



Biblija – Stari Zavjet 2022./2023.
ponedjeljak 8:15, srijeda 8:15,
ECTS 6, dvorana 101



Jezici SZ

Kozmos i anthropos

Stvaranje svijeta i čovjeka
na prvim stranicama Biblije

amdg.ffrz.hr

→ Nastava: FFRZ

→ Biblija – Stari zavjet

Literatura, Audio udžbenik

Podignite, vrata (Ps 24)



A musical score for a hymn. The key signature is F major (one sharp). The time signature is common time (indicated by '4'). The melody consists of quarter notes and eighth notes. The lyrics are written below the notes, aligned with the chords: D, A, Hm, A, G, A, D.

D A Hm A G A D

Po-dig-ni-te vra-ta nad-vrat-ni-ke svo-je do-la-zи slav - ni kralj!

Biblijski jezici

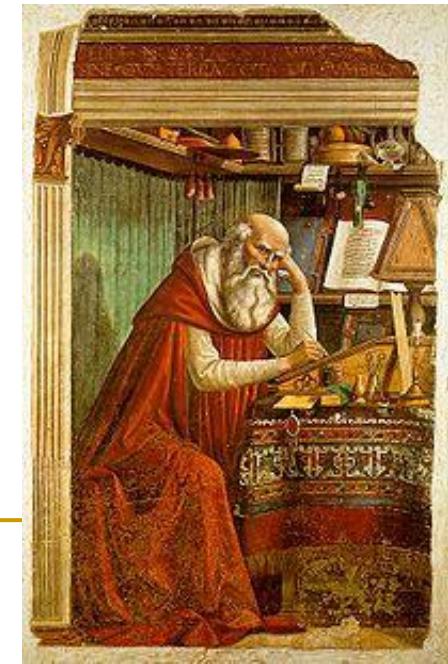
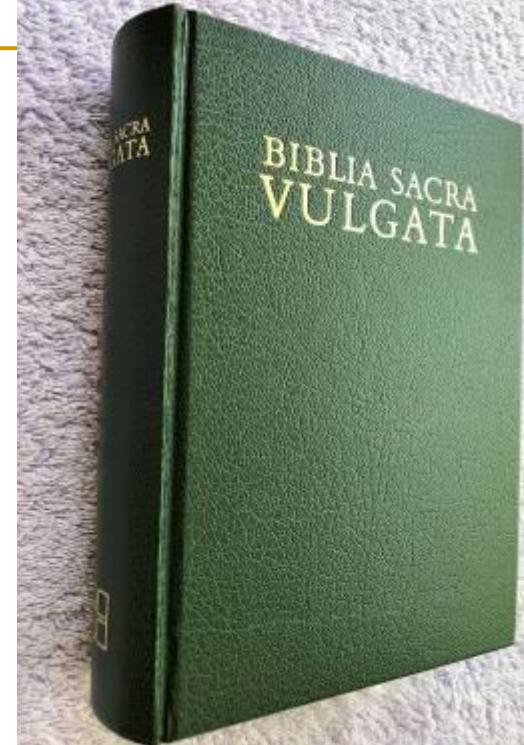
- Stari zavjet: hebrejski
- aramejski: vidi Ezr 4,7
- Dn 2,4b-7,28 i
Ezr 4,8-6,18; 7,12-26
- grčki: 7 “deuterokanonskih”
- Tob, Jdt, 1 i 2 Mak, Mudr,
Sir, Bar i dodatci Dn 3,24-90 + 13.14 i Est
 - KS: *kurziv*, Šarić: A, B, C, D...
- Novi zavjet: grčki



Svečana Biblij za grbačke katedrale, XIV. st.

Prijevodi

- LXX – grčki (2. st. pr. Kr.)
- **Vulgata** (Vg.) – latinski:
novi jezik + Novi zavjet
(kraj 4. st)
 - Sv. Jeronim (+ 420. g.),
 - redakcija i prijevod
 - Službeni prijevod do II. Vat.
- citiranje: npr. 1 Sam 3,1–5



“Rukopisi”

- *Apografi* – prijepisi
- hebrejski (SZ): Codex Leningradensis (11. st.)
 - Aleppo Codex 930. g (www.aleppocodex.org)
- Grčki (SZ + NZ) 4. st:
 - Vatikanski (B)
 - Sinajski (S)
- Od 1947. Kumran
 - 1. st. pr. Kr.
 - Vjerno sačuvani



- Hrvatski:
 - <http://biblija.ks.hr/>
 - <http://www.intratext.com/IXT/SCR0002>

Kozmos i anthropos

Stvaranje svijeta i čovjeka u Post 1s

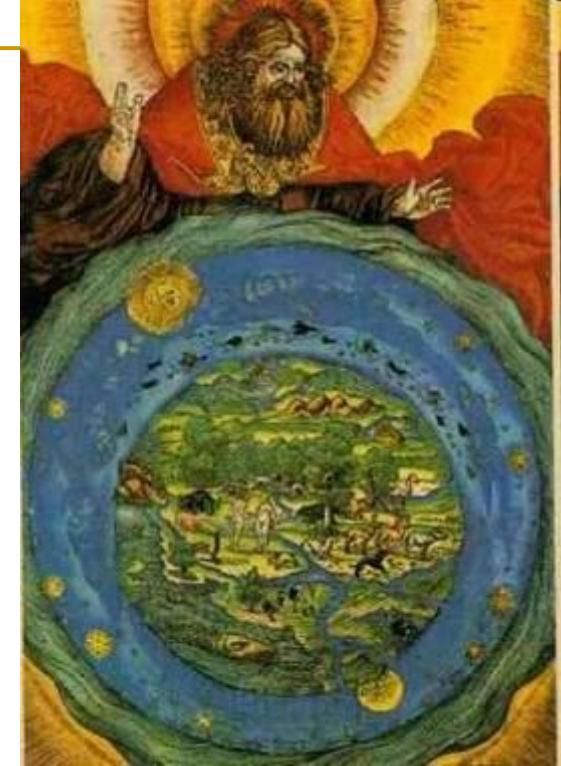
**Post 1,1-2,4a
makrokozmos**

**Post 2,4b-25
mikrokozmos**

Podrijetlo svijeta

Lucas Cranach,
Stvaranje 1534

- “neka bude” → “i bi” (Post 1,3.6.14s):
- svjetlo (3), nebeski svod (6), svjetlila (14s)
 - 6x “i reče Bog” → “i bi tako”
- Bog stvara: בָּרָא *bārā'* – Božje djelovanje
Post 1,1; 2,4; 1,21; 1,27; 2,3
 - nebo i zemlja (1,1; 2,4)
 - morske životinje i ptice (1,21)
 - čovjek (3x 1,27);
 - “sve” (2,3)
- Bog daje ime: Post 1,5.8.10; 5,2
 - dan i noć (1); nebesa (5); kopno i more (10) čovjek (5,2)
- Bog blagoslovilja: 1,22.28; 2,3
 - Ribe (22); čovjek (28); sedmi dan (2,3)



- sedmi dan:
 - Božji odmor (*šābat* – stati), sve dovršeno (2,2)
 - blagoslovljen (3)
 - posvećen (3)

Stvorenje s povjerenjem

- **שׁבַע šb'** – “prisegnuti” *nišba'*
- – “sedam” *šib 'â*
- **Dani:** Post 1,2-5.6-8.9-13.14-19.
20-23.24-31; 2,1-4
 - Refleksija i procjena:
- “**i vidje**” – “**dobro jeטוֹב tōb u
 - Post 1,**4.10.12.18.21.25.31** – Na što se odnosi?
 - Svjetlost; kopno i more; zelenilo i drveće; sunce, mjesec i zvijezde; ribe i ptice; kopnene životinje**
- **Zaključak:** 1,31
- **“jako dobro”** – “**sve**” (v31)



Glagol בָּרָא – 7x

- 1. Bog *stvara* nebo i zemlju (1,1)
- 2. *stvara* morske životinje (1,21)
- 3. *stvara* čovjeka na svoju sliku (1,27)
- 4. *stvara* ga na sliku Božju (1,27)
- 5. *stvara* ga kao muško i žensko (1,27)
- 6. Odmarala se od svega svojega djela što ga je *stvorio* (2,3)
- 7. Nebo i zemlja su *stvorenji* (2,4).



Služite Gospodinu u veselju (Ps 100)



Sheet music for two voices in D major, 4/4 time. The lyrics are in Serbo-Croatian.

Top Line:

D A D D7

Slu - ži - te Go - spo - di - nu u ve - se - lju,

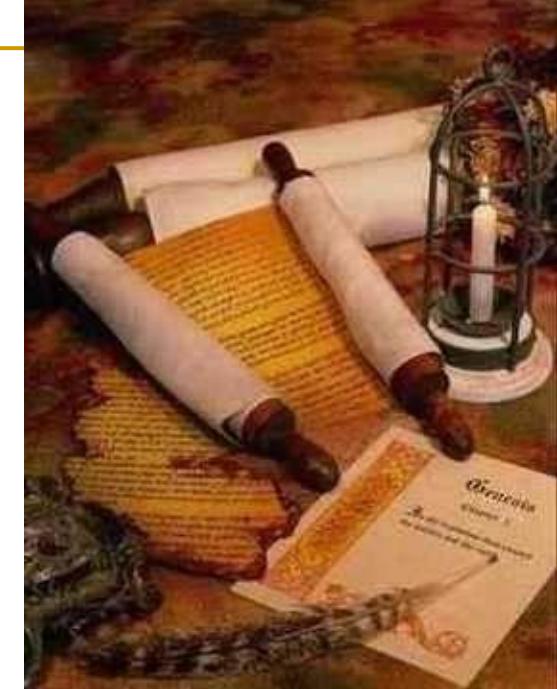
Bottom Line:

G D A D

slu - ži - te Go - spo - di - nu u ve - se - lju!

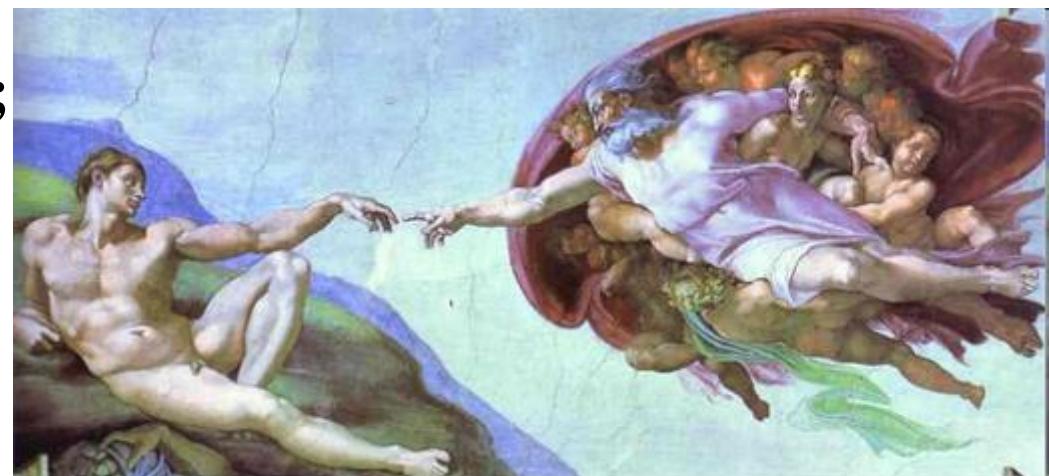
Četiri moguće predaje

- (Ili izvori)
- **jahvistička (J)** – npr. Post 2:
 - slikovitost, antropomorfno o Bogu
 - čovjekov obični život, grešnost
- **elohistička (E)** – ‘elohîm Bog, božanstvo
- **deuteronomistička (D)**
 - stil i poruka Pnz (=Deuteronomium)
- **svećenička (P)** – npr. Post 1:
 - red, brojevi, uzvišenost Božja,
 - kult: večer, jutro = večernja i jutarnja žrtva u hramu



Podrijetlo čovjeka

- ***Odakle***: stvorenje (Post 1s),
- בָּרָא *bārā'* (3x v27; 3x 5,1s; 6,7)
- Kao za svemir (1,1.21; 2,3s)
 - u Post בָּרָא ukupno 11x
- ***Kada?*** usp. 1,24.31
- Živa bića na kopnu – 6. dan
 - unutar kozmosa
 - “djelo dovršeno” (2,2);
 - “jako dobro” (1,31)
- “Načinimo!” (1,26)
 - automotivacija



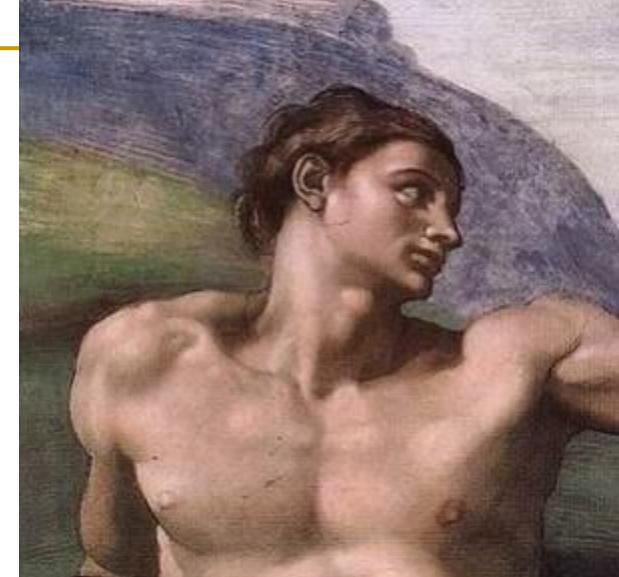
Adam = Čovjek

- *Od čega* (Post 2,7)?
- prah + dah
- אָדָם 'ādām (Post 2,7 אֲדָמָה 'adāmâ)
- zemljan, zemaljski
- = עֵפֶר 'āfār מִן הָאָדָמָה
- “prah od zemlje” koji prima
- נְשָׂמַת חַיִּים nišmat hajjîm
- “dah života” od Boga



Svrha

- **Zašto?**
- **רְדָה** *radâ*
 - gospodariti (1,26.28)
↔ **מִשְׁלָל** *mašál* (16s)
- = **עֲבָד** *'abád* (Post 2,5.**15**) obrađivati, opsluživati;
- **שָׁמַר** *šāmár* (2,**15**) čuvati, obdržavati
- napunite zemlju (1,28) ↔
- napunite vode morske (**22**)



Slika Božja – jedina

■ צָלֵם אֱלֹהִים *sélem 'elohîm*

(Post 1,27; 9,6)

- ⇔ “Ne pravi sebi lika!” (Izl 20,4)
- “Bogu Božje” (Mk 12,17)
- Bliskost u Post 5,3?

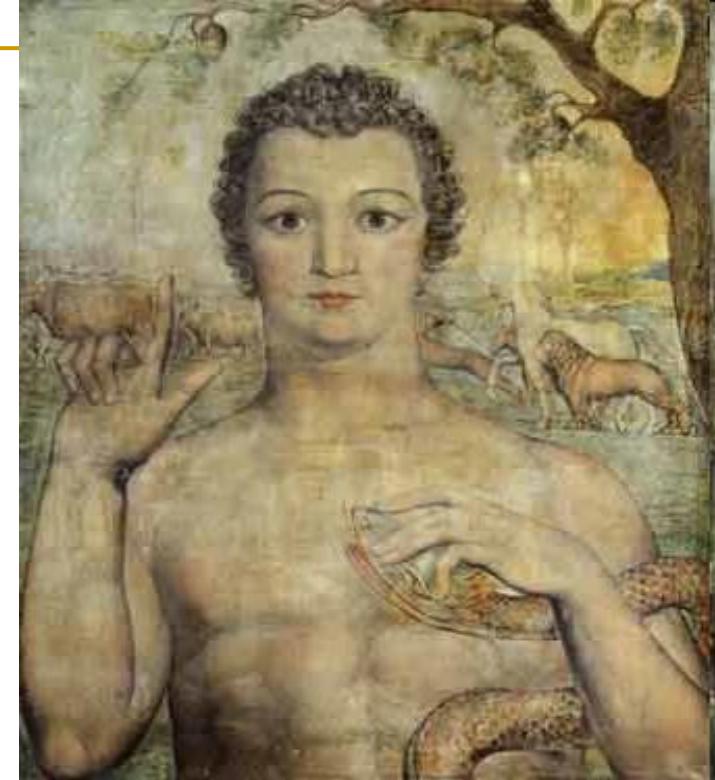
■ Dijete roditelju

■ Zajedništvo: načini*mo!* 1,26

- → stvori *ih* v27
- Nije dobro da je sam (2,18)

■ קָרָא *qārâ'* prozvati:

- 2,19; 3,20 (usp. 1,5.8.10)
- sve životinje; Eva
- dan, noć (1,5); nebo (8); zemlja, more (10)



□ Čovjek u Post 1,28; 5,2; 9,1:

■ Blagoslovljen

■ “Ti ćeš biti blagoslov” (12,2)

□ Abraham

■ Melkisedek blagoslivlja (14,19)

Dodi, Gospodine Isuse!

melodija

A musical staff in common time (indicated by a 'C') and treble clef. It consists of eight measures. The first measure has a single note labeled 'a'. The second measure has three notes. The third measure has two notes. The fourth measure has two notes. The fifth measure has one note labeled 'F'. The sixth measure has two notes. The seventh measure has one note labeled 'd'. The eighth measure has one note labeled 'E'. Measures 1 through 4 are grouped by a vertical bar line, and measures 5 through 8 are grouped by another vertical bar line.

ref.

Do - dī, Go - spo - di - ne, I - su - se!

zbor

A musical staff in common time (indicated by a 'C') and treble clef. It consists of eight measures. The first measure has a single note labeled 'a'. The second measure has three notes. The third measure has three notes. The fourth measure has three notes. The fifth measure has three notes. The sixth measure has two notes labeled 'F'. The seventh measure has two notes labeled 'd'. The eighth measure has two notes labeled 'E'. Measures 1 through 4 are grouped by a vertical bar line, and measures 5 through 8 are grouped by another vertical bar line.

Do - dī, Go - spo - di - ne, I - su - se!

Plodnost

- Prva zapovijed u Post 1,28:
 - = blagoslov
- Budite plodni i rastite!
- פָרִי (*pərî*) plod
 - Voćka „plod donosi“ (LXX: καρπός Ps 1,3)
- רַב (*rab*) puno, veliko
 - U Post 9,1; 35,11:
- Noa – u množini (KS: „Plodite se!“ 9,1)
- Jakov – u jednini (KS: „Budi rodan!“ 35,11)



Kristova primjena

- Metoda u Iv **15,5**?
- *Tko ostaje u meni, taj donosi mnogo roda* (καρπός 15,5)
- Slika iz prirode (Iv 15,5):
- Loza na trsu (15,5)
 - Svrha izabranja u Iv 15,16:
 - Izabrao sam vas – da plod donosite... (**15,16**)
 - Plod koji ostaje (καρπός 15,16)



Obilat rod

- Obilat rod
u Iv 12,24?
- Pšenično zrno
 - Rast: Ef 4,13
- Savršen čovjek (4,13):
 - uzrast punine
Kristove (4,13)
 - Slika Božja u Iv 15,4s
 - Ja u vama (4)/ ja u njemu (5)

